

中文社会科学索引 (CSSCI) 来源集刊

语言学研究

Linguistic Research 第二十二辑

■ 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究 所 编

中文社会科学索引(CSSCI)来源集刊

Y U Y A N X U E Y A N J I U
语言学 研究

Linguistic Research 第二十二辑

■ 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究 所 编

高等教育出版社·北京

图书在版编目(CIP)数据

语言学研究. 第22辑 / 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究编. -- 北京: 高等教育出版社, 2017.8

ISBN 978-7-04-048361-1

I. ①语… II. ①北… III. ①语言学—文集 IV. ①H0-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第188295号

策划编辑 贾巍巍
责任校对 张 凯

责任编辑 王代军
责任印制 赵义民

封面设计 赵 阳

版式设计 魏 亮

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印 刷 北京中科印刷有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 15.25
字 数 320千字
购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598

网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.hepmall.com.cn>
<http://www.hepmall.com>
<http://www.hepmall.cn>

版 次 2017年8月第1版
印 次 2017年8月第1次印刷
定 价 33.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 48361-00

《语言学研究》编委会名单

编委会主任： 胡壮麟

顾问（以姓氏拼音为序）：

陈嘉厚 汪大年 王逢鑫 王文融 吴贻翼 祝畹瑾

编委（以姓氏拼音为序）：

曹志耘 程晓堂 褚敏 段晴 刘丹青 刘利民
彭广陆 任一雄 申丹 沈阳 苏金智 王东亮
王洪君 王厚峰 文秋芳 谢秩荣 杨德峰 张薇
赵杰

主编： 高一虹

副主编： 姜望琪 钱军 王辛夷 赵华敏

编辑部主任： 高彦梅

本辑执行主编： 高一虹

本辑编务： 张建社 李桂东

主办： 北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究

编辑部地址： 北京大学外国语学院新楼450

邮编： 100871

电话： 010-62752364

Email : ling_research@126.com

目 录

话语与权力关系研究

(特约栏目主持: 田海龙)

“话语与权力关系研究”栏目主持人语	田海龙	3
法庭话语权力的空间配置与法官话语的非中心化		
——对内乡县衙大堂法庭空间的多模态话语分析	张丽萍、丁天会	5
中国家庭会话中的问句与权力关系	王晋军、刘笑元	17
实施温柔语言暴力的广告		
——语言与权力的叙事语用分析	赵 芃	30
权力关系与创新能力		
——中英师生语言交流的比较研究	李 艺	40

语言学理论研究

试论语义次范畴问题	彭玉海、王 朔	55
博古斯拉夫斯基的辖域观阐释	郭丽君	65
话语标记语语法化研究述评	杨国萍、向明友、许 硕	75
论《句法结构》语法架构的创造性及其现时影响	毛眺源、孟凡军	86
多方交际中的听话者角色与会话责任	夏登山	99

具体语言研究

现代汉语是均等框架语言吗?

——从Leonard Talmy与Dan Slobin的运动事件类型学之争谈起

.....	邓 宇、李福印	113
日语引用词研究之我见	李翠翠	124
基于语料库的中国《政府工作报告》俄译本语言特征研究	刘 淼	134

语言应用研究

基于群聊语料的大学英语教师身份建构话语手段研究

——意义亲和视角

王瑛宇、袁妮娅 147

教师漫画中的多模态隐喻与教师身份建构.....	刘 熠	161
反思与语言态度转变：跨文化课堂教学实证研究.....	郑 萱	174

经典译文

费尔迪南·德·索绪尔对少年时代和学生时代的回忆

.....[瑞士] 费尔迪南·德·索绪尔 (著),

[俄] H·A·斯柳萨列娃 (评注), 王梓 (译) 192

于1929年在布拉格举行的第一届国际斯拉夫学者代表大会上提交的论纲

.....[捷克] 布拉格语言学小组 (著), 刘小侠 (译) 203

书评

《Routledge 句法学手册》评介.....陆志军 227

《语言学研究》征稿启事..... 233

Contents

Discourse and Power Relations

(Guest Editor: TIAN Hailong)

Column Editor's Words.....	TIAN Hailong	3
Spacial Structuring of Power in Courtroom Discourse and the De-Centering of Judges in Court: A Multimodal Discourse Analysis of Space and Power in Court of Neixiang County	ZHANG Liping, DING Tianhui	5
Questions and Power Relations in Chinese Family Conversations	WANG Jinjun, LIU Xiaoyuan	17
Advertising as Mild Discursive Power: A Narrative and Pragmatic Analysis of Language and Power.....	ZHAO Peng	30
Power Relations and Creative Ability: A Comparative Study of Chinese and British Supervisors' Communication with Their Students	LI Yi	40

Theoretical Studies

On Semantic Sub-Categorization.....	PENG Yuhai, WANG Shuo	55
Igor Boguslavsky's Concept of Scope	GUO Lijun	65
Research on Discourse Markers from the Perspective of Grammaticalization: A Critical Review.....	YANG Guoping, XIANG Mingyou, XU Shuo	75
On Creativity of the Grammatical Architecture of <i>Syntactic Structures</i> and Its Present Influence	MAO Tiaoyuan, MENG Fanjun	86
Hearer Roles and Conversational Responsibilities in Multi-Party Communication.....	XIA Dengshan	99

Studies of Specific Languages

Is Mandarin Chinese an Equipollently-Framed Language?: Debates over Motion Event Typological Theories of Leonard Talmy and Dan Slobin	DENG Yu, LI Fuyin	113
---	-------------------	-----

A Review of Research on Japanese Quotative Words	LI Cuicui	124
A Corpus-Based Study on Textual Features in the Russian Translation of the Chinese <i>Report on the Work of the Government</i>	LIU Miao	134

Applied Studies

Discursive Means for College EFL Teachers' Identity Construction: An Affiliative Perspective	WANG Yingyu, YUAN Niya	147
Teachers' Identity Construction in Multi-Modal Metaphors in Chinese Editorial Cartoons about "Teachers"	LIU Yi	161
Facilitating Language Attitude Change Through Reflection: An Empirical Study of an Intercultural Communication Class	ZHENG Xuan	174

Translations of Classics

The Memoirs of Ferdinand de Saussure about his Childhood and College Time F. de Saussure, annotated by N. A. Slyusareva, translated by WANG Zi	192
Theses Presented to the First Congress of Slavists Held in Prague in 1929 Prague Linguistic Circle, translated by LIU Xiaoxia	203

Book Review

A Review of <i>The Routledge Handbook of Syntax</i>	LU Zhijun	227
Submission Guidelines		233

话语与权力关系研究

“话语与权力关系研究”栏目主持人语

法庭话语权力的空间配置与法官话语的非中心化
——对内乡县衙大堂法庭空间的多模态话语分析

中国家庭会话中的问句与权力关系

实施温柔语言暴力的广告
——语言与权力的叙事语用分析

权力关系与创新能力
——中英师生语言交流的比较研究

“话语与权力关系研究”栏目主持人语

天津外国语学院 田海龙*

批评话语分析的理论与应用研究近几年在我国愈加深入,成果不仅散见于各个学术期刊,而且还以专栏的形式集中刊发在多个学术期刊。我也曾在《外语与外语教学》上组织过两个“批评话语分析”的专栏(2013年第4期和2016年第2期),这次应《语言学研究》主编之邀,组织这个专栏,主要想从以下三个方面体现出我对批评话语分析理论原则和研究范式的理解。

第一,批评话语分析的研究不是以语言问题为出发点,而是关注社会问题,这其中便有对社会中广泛存在的不平等及其后果(即权力关系问题)的关注和探究。第二,批评话语分析对社会问题的探究基于对话语(广义而言的语言运用)的语言学分析。这其中的理念就是批评话语分析认为社会与话语是一个整体,二者无法分离,所以对社会问题的分析研究需要以话语分析为基础。第三,进行批评话语分析研究,首要的是对具体的社会问题进行个案研究,为其寻求解决方案。这不仅比建构宏大的理论对批评话语分析更为重要,而且也是批评话语分析理论建构的基础。

基于此,我邀请了几位国内从事批评话语分析的学者就“话语与权力关系”进行研究。张丽萍、丁天会的论文以韩礼德的系统功能语法为分析框架,对古代法庭空间化的权力进行多模态话语分析,讨论了司法话语中的规训权力在空间上的结构配置和对法官的制约作用,揭示了法官话语权力在司法话语中的有限性与非中心性。王晋军、刘笑元的论文对两个中国家庭的日常会话进行观察,考察语料中参与者的话轮数量、话语字数、问句数量、问句类型及其语用功能,发现家庭会话中的问句是实施权力的一种重要方式。赵芃的论文对一则以电视节目为播出形式的医药广告进行分析,运用叙事分析方法揭示该广告的类型化角色,运用语用预设分析方法揭示该广告所预设的话语含义,并在此基础上讨论了该广告如何依托语言的力量影响消费者的知识构架,使消费者在毫无防备的情况下接受其提出的概念和建构的所谓的事实。李艺的论文考察了中英两国导师在和学生进行学术交流时所构建的权力关系。他的观测点是文化语境和礼貌策略,发现中英两国的导师均通过语言实践与学

* 作者简介:田海龙,天津外国语学院语言符号应用传播研究中心教授、博士生导师。研究方向:批评话语分析、社会语言学。Email: tianhl@tjfsu.edu.cn。通信地址:300204 天津市河西区马场道117号天津外国语学院图书馆B座313室。

生建立了非对称的权力关系，但他们所选择使用的礼貌策略是不同的。

这四篇文章除了主题集中外，在研究方法方面都体现了批评话语分析的语言学研究范式，或是运用多模态话语分析、叙事分析和语用分析的方法，或是对话轮数量和问句类型进行观察，对礼貌策略进行分析。通过将这四个案例研究的成果组织在一个专栏里，我也希望今后批评话语分析研究在梳理不同理论方法和流派的同时，能够结合我国社会生活的实际更多地进行案例研究，为社会发展提供话语方面的智力支持。

（责任编辑：高一虹）

法庭话语权力的空间配置与法官话语的非中心化

——对内乡县衙大堂法庭空间的多模态话语分析

南京理工大学 张丽萍 丁天会*

[提 要] 空间是权力的象征,是权力运作的物质形式。法庭的空间布局以物化的形式客观地表征相应的法治文化。本文以河南内乡的县衙大堂为例,结合福柯的“权力-空间”相关理论,以韩礼德的系统功能语法为分析框架,对古代法庭空间化的权力进行多模态话语分析。通过对法官身边的四个多模态文本与其所居之空间文本进行元功能解读,讨论了司法话语中的规训权力在空间上的结构配置和对法官的制约作用,揭示了法官话语权力在司法话语中的有限性与非中心性,从一定程度上解构了法官是庭审权力中心的观点,有益于更全面地理解庭审话语的本质。

[关键词] 空间;县衙大堂;规训权力;法官话语;多模态话语

1 引言

当前的法庭话语研究中,国内外普遍认同法官与被告人在话语权力上存在显著的不平等,这体现在言语交际的各个层面,包括话轮转换机制、言语信息、知识图示等,而对于法官在庭审话语中受到哪些制约尚无足够的分析,尽管学界对司法领域中法官的话语与权力困境均有提及(详见2.1)。为此,本文拟对法庭空间的符号意义进行批评分析,旨在揭示司法话语机制对法官话语权力的制约机制,为全面理解庭审话语提供参考。

* 作者简介:张丽萍,南京理工大学外国语学院教授、博士。研究方向:法律语言学、话语分析。Email:liping361@163.com。通信地址:210094 南京理工大学外国语学院。

丁天会,硕士生,研究方向:法律语言学、话语分析。Email:254816309@qq.com。通信地址:210094 南京理工大学外国语学院。

本文系国家社科基金项目“庭审话语的社会认知”(13BYY067)的阶段性成果。

作者感谢田海龙教授与匿名审稿人对本文所提的建设性意见。文中不足之处概由作者承担。

在福柯的“权力-空间”思想中,空间是规训权力的最佳载体。规训权力不同于仅仅具有压抑性、否定性的传统权力,而是一种更具体、更持久的运作机制:通过调教、约束等技术话语来规训人们的思想,从而改变后者的运作机制(福柯,2003:193)。作为一种凝固的话语符号,法庭的空间结构是法庭话语的物质性体现,是权力在空间上的具象表征。本文将运用福柯关于空间与规训权力的相关观点,采用系统功能语言学对于多模态文本的分析框架,以河南省内乡县衙的大堂为例,分析我国法庭空间话语中面向法官的规训话语。本文选取内乡县衙大堂为例,鉴于它是我国迄今为止保存最为完好的古代县级官署衙门,是我国唯一的衙署博物馆(刘鹏九、苗丙雪,1995:47;刘鹏九,1999:3),具有考古文化学的研究价值,不仅是研究地方行政设置或司法审判的实物标本(刘鹏九,1999:13),也能为考察当代我国法官在庭审中隐性的弱势(葛宏义,2003:30;李拥军,2014)提供宏观的历史语境解释(Reisigl & Wodak, 2009)。本文中的话语,有两个层面的意义:符号学意义上的话语指的是交际过程中涉及的言语与非言语形式的有意义的具体语篇,主要用于语篇分析;社会学意义上的话语指的是某一领域的规约性习俗、观念或秩序,主要用于对话篇分析的社会学解释。本文的主要研究问题是:法庭话语中的规训权力具有什么内涵?这一权力体现在哪些空间话语中?对法官的话语权力有何影响?在对法庭的空间权力展开详细的分析之前,本文将回顾庭审话语与多模态话语分析的研究现状,并简要介绍福柯关于“权力-空间”理论的主要思想。

2 庭审话语分析与多模态话语

2.1 庭审话语分析的研究现状

对庭审话语中以法官为中心的不平等话语与交际过程的研究,最早可以追溯到20世纪七八十年代英美国家的诸多应用语言学研究,如Atkinson和Drew(1979)的《法庭话语的秩序》(*Order in Court*)、Conley和O'Barr(1990)的《关系与过程》(*Rules versus Relationship*)。这些研究详细揭示了法庭话语中庭审参与人之间存在话语权力上的不平等,其中,法官是权力的中心与主导者,控制庭审话语的流程、进展与节奏及话题领域。随之学者们对法官的强势话语进行了多层次、多视角的分析,包括法官话语背后的社会意识形态(如Philip, 1998)与运行逻辑(如Solan, 1993),为我们理解法官语言与日常语言之间的差异进行了很好的阐释。同时,研究者分析了法官权力在庭审话语中形式多样的符号性表达与体现,如建筑、座位、衣着等(详见Gibbons, 2003),加深了人们对法官话语权力在表现形式上的认识。但是,囿于政治制度或法律制度的差异,比如英美国家政治体制中的权力制衡制度可能对法官话语具有必要的权力限制,或者英美国家的法官有较高的职业素质,对于法官居于权力中心这一观点的对立面进行辩证解读,法律语言学研究显得缺乏热情。国内对法官语言的分析从话语分析、语用学、句法语义等各个层面进行,也已经取得了许多比较显著的系统性发现,学者们一致认为我国的庭审话语权力中存在以法

官为主的不平衡结构（如廖美珍，2003；张丽萍，2004）等，同时，对法官话语与社会变体之间的关系，国内学界也开展了一定的研究（如廖美珍、龚进军，2015），但相对来说，对法官话语的非语言符号化及相关的社会性机制，尚缺乏足够深入的研究。另外，对庭审交际中法官话语的批评分析重在揭示其作为权力利用者对庭审话语的绝对控制，没有关照到对法官话语权力进行制衡的显性或隐性的社会语境因素。也就是说，以追随欧美法律语言学范式为主的法律语言研究与我国的司法实践稍有脱节。近年来，面对司法界发出的“法官弱势”的呼声（何成，2010；孔俊珏，2016），学界迫切需要对法官话语进行一定的反向研究，从庭审交际理论上进行分析与解释。

2.2 多模态话语分析及其应用

多模态话语分析研究由文字、图像、色彩等多种模态构成的语篇所具有的整体意义。这一研究领域主要分四个流派（参见 Jewitt, 2009），分别是社会符号学流派（如 Kress & van Leeuwen, 1996）、交互社会学流派（如 Norris, 2004）、认知学流派（如 Forceville, 2009）与语料库流派（如 Bateman, 2008）。本文着重介绍社会符号学视角与系统功能语言学视角的多模态话语分析。^①多模态话语分析认同语言是社会符号和意义潜势（Halliday, 1994）的观点，认为语言和其他符号系统都是意义产生的资源，认为所有符号系统都具有多功能性——概念功能、人际功能和语篇功能（Kress & van Leeuwen, 1996）。O'Toole（1994）首次把系统功能语法理论运用到包括绘画、雕塑和建筑等视觉艺术中去，通过自上而下的分析，为建筑语篇的理解提供了分析模型。Kress 和 van Leeuwen（1996）把 Halliday（1994）的语言三大元功能延伸到视觉领域，构建了视觉语法，核心包括再现意义、互动意义和构图意义。多模态文本的不同模态之间存在多种语义关系，包括增强、拓展、例释等（Matinenc & Salway, 2005）。到目前为止，多模态话语分析已经在建筑、教育、广告、数学等多领域发挥了强大的解释力。在我国，多模态话语分析也处于蓬勃发展的势头（如李战子，2003；朱永生，2007；田海龙、成文，2006；田海龙、张向静，2013；张德禄，2009），在视觉广告、口语交际和教学等领域产生了不少有价值的发现。

③ 福柯的“权力-空间”理论

规训权力是福柯“权力-空间”思想中的一个核心观点。“规训是一种权力的‘微观物理学’”，不同于国家、专职机构等权力，规训权力更多的是策略、机制、技术、经济乃至理性所造成的权力（福柯，2003:242）。也就是说，规训权力区别于以暴力惩罚为基础的传统权力，是一种温和的，旨在“驯顺”个体肉体 and 灵魂的微观权力。在“权力-空间”思想中，空间是一切权力“合法性”的场域，是权力机制运作和意识形态的物质表达形式。规训权力是上层阶层从思想上控制社会发展的有力

^① 这两个流派的基本观点是一致的，研究方法上更趋一致，因此本文有时对其不加区分。当然，两者间存在细微差别（见 Jewitt, 2009）。

工具：通过对空间这一隐蔽手段的细致规划而形成一种策略，恰当地发挥权力的影响，从而达到对社会成员的思想教化与行为支配（福柯，2003:195）。在福柯眼中，规训权力在医院、教堂、军营甚至学校中都得到很好的体现，其中全景敞视监狱可以说是对空间化权力的完美阐释——依赖于监视技术的应用，“规训权力”得以成功运作：为了行使这种权力，必须使它具备一种持久的、洞察一切的监视手段。此手段能使一切隐而不显的事物昭然若揭，像一种无面孔的目光，把整个社会机体变成一个感知领域（福柯，2003:240）。总之，规训权力是一种微观化、普遍化，依赖一系列空间纪律手段从而诱发权力效应的社会权力体系。福柯把权力引入空间，实现了后现代地理学的转向，推动了空间后现代文化批评和城市建筑学的发展；其“权力-空间”学说揭示了权力的本质，建立了新的政治观、权力观，为后世的权力研究提供了全新的视角，“使我们能从相当广阔的视角出发理解权力；当研究他所谓的‘微观实践’（现代社会中由日常生活构成的社会实践）的多样性时，他又使我们能够相当细致地理解权力。这种积极的权力概念笼统但却无误地蕴含着对‘日常生活政治学’的倡导”（弗雷泽，2001:123）。

④ 面向法官的规训权力在法庭空间上的结构化与表征

作为司法实践的运作场域，法庭建筑是一种物化的法治文化，它以凝固的话语符号的形式，客观真实地反映出法庭话语的司法理念和价值追求（曹国媛、曾克明，2006）。在分析之前，简要介绍一下内乡县衙的社会历史语境。内乡县衙位于河南省南阳市内乡县城东大街，是古代官吏主持县事、审案办公的场所，发挥其职能作用有近七百年的历史（刘鹏九，1999:5）。据明、清、民国时期的《内乡县志》等史书记载，内乡县衙始建于元朝成宗大德八年（公元1304年），并在历经的朝代中多次被摧毁和重建。现存的建筑群多为清代光绪二十年（公元1894年）正五品知县张炳焘主持修建，是元朝以来最大的建筑布局。内乡县衙历经元、明、清三代，乃至民国时期仍被作为内乡县府的办公之所，新中国成立后将近二十年内，直至1968年，内乡县政权机关也在此办公（刘鹏九，1999:4）。改革开放以来，文物保护工作受到极大重视，作为在中国历代变革中保存最为完整的古代衙署文化的实物标本，在1984年被列为国内唯一的县衙博物馆，并于1996年被国务院列为第四批全国重点文物保护单位，享有“天下第一衙”“一座古县衙，半部官文化”之称（刘鹏九，1999:5）。正因其独特的历史与文化价值，众多影视剧作，如早年的电影作品《带枷的钦差》（1987）与近期的廉政纪录片《鉴史问廉》（2015），均在此采景制作或以此为蓝图开展创作，这显示了内乡县衙对于人们了解古代行政或法制传统方面具有重要的史料价值。历史上内乡县衙的历任县官多达230多人（刘鹏九，1999:5）。在不同时代县官的称呼各不相同，有县令、县尹、知县、县长、县大夫等，根据我国古代行政与司法合一的设置与传统（史广全，2006），县官的主要职责是“教化百姓、听讼断狱、劝民农桑、征税纳赋、灾荒赈济、兴学与科举”（刘鹏九，1999:110-

119)。本文只关注县官在司法审判方面的长官身份，因此下文将其统称为“法官”。

内乡县衙整体建筑沿用标准的衙署建筑风格，整个建筑群坐北向南，轴向对称，监狱居南、前衙后邸，其中中轴线上体量较大的三大主建筑从南到北依次是大堂、二堂与三堂，均是法官处理政务或开展司法审判的场所。这三个建筑在风格上基本一致，但略有不同；就司法审判而言，其功能各异，二堂是预审、初审民事或刑事案件场所，三堂是审理部分机密案件的场所，大堂（或正堂）则是初审后公开开庭审理案件的场所。因此，下文对法庭空间的分析将主要以大堂为主，其他两个堂为辅。

大堂建在高约0.8米的台基上，与月台相连，面阔五间22.2米，进深三间12.1米，面积约269平方米。大堂前檐处有黑底金字的匾书“内乡县正堂”，两侧廊柱上有一幅黑底金字楹联：“欺人如欺天，毋自欺也；负民即负国，何忍负之”（文本1）。在大堂的内部空间，处于正中央的是法官审理案件的核心区域，法官的公案（桌子）约1米高，建在约0.5米高的平台上，公案后方有一个屏风，上面绘有“海水朝日图”（文本2），屏风的正上方有一个黑底金字的匾额，写着“明镜高悬”四个大字（文本3），在公案正上方的顶棚上有一幅图（文本4），中间是太极八卦图，四周有44只仙鹤盘旋围绕（刘鹏九，1999:9）。^②通过对大堂的四个多模态文本进行详细的话语分析可知：法庭的空间话语中内嵌有一套对法官的规训权力体系，是对法官话语权力进行道德约束的文本体现；这四个文本均在概念、人际与语篇意义上对法官形成一定的道德约束，同时从空间配置上构成了对法官话语的权力监督；此外，这四个文本之间在元功能意义上互相促进、互相增强，构成意义连贯的隐性封闭空间文本，对法官构建了牢笼式的空间包围与监督，强化了对法官的道德约束，由此显示了规训权力在空间上的结构化体现，实现对法官角色的“他者化”或非中心化。

文本1，“欺人如欺天，毋自欺也；负民即负国，何忍负之”，第一与第三小句以关系过程的形式，分别赋予“欺人”与“负民”两个行为一定的属性：“欺天”与“负国”，由于这两个行为的默认施事人是法官，因此两个从句分别实现了对法官的“规”，昭示了法官枉法的道德与法律后果；而第二与第四小句以特殊小句的形式实现人际意义，体现了对法官的“劝”——别欺诈枉法、别辜负上天。金字书写的四个小句使得这些规劝具有了金科玉律的身份。鉴于楹联文本的目标受众主要是法官，当其端坐于公案之后，门柱上的楹联文本正好位于其身体前方两侧，俨然成为刻在其左右两臂上的戒尺，以空间排列的形式构成了一个人际隐喻，形成了对法官执法的心理约束（见图1的箭头所示）。另外，文本1与法官均正面朝向大堂之外，从空间配置的符号意义上讲，既可以把文本1的规劝意义视作法官自我约束的物化外现，也可以发现文本1对法官的规训意义在空间上实现了公开化与示众化，这种空间的权力配置体现了福柯所说的“规训的可视性”，从而强化了规训的意义力度，延长了规训过程的进行时状态。当然，这四个小句也体现了人们对“天人合一”的政治思想和“民本”法治理念的尊崇。规训权力的实施通过约束、纪律等形式来完成，主要功能是“训练”个人，达到“驯顺”其身体，净化其灵魂的目的（福柯，2003:193）。

② 县衙大堂的内景图详见附录，正文中所用图例均为结构化简图。